



**Built to Lead**

Pour Publication Immédiate : 7/22/2016

**GOVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE LANCEMENT  
DE L'OPÉRATION « CLEAR PASSAGE » SUR LE LAC CHAMPLAIN**

***Le Département de la protection de l'environnement mène des exercices  
d'application de la loi avec de multiples agences afin d'améliorer la sécurité  
intérieure, la qualité de l'eau et la sécurité maritime***

Le Gouverneur Andrew Cuomo a annoncé aujourd'hui le début de l'opération « Clear Passage », un exercice de trois jours sur la sécurité intérieure organisé avec de multiples agences et un événement d'application de la loi sur la qualité de l'eau et la navigation sur le Lac Champlain. Cet entraînement maritime et terrestre, qui se déroule du 22 au 24 juillet, impliquera plus de 17 navires et plus de 75 employés de 17 agences fédérales, étatiques et internationales menant des opérations d'application de la loi, de sécurité intérieure et de surveillance environnementale pendant tout le week-end. C'est le premier exercice et la première opération de ce genre qui a lieu sur le Lac Champlain.

« Le Lac Champlain est une porte d'entrée internationale qui fait partie intégrante de la vie quotidienne dans le Nord du Pays et il est primordial que nous soyons entièrement prêts à faire face à toute crise qui le menace », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « L'organisation et la coordination sont essentielles pour toute intervention d'urgence et ce tout premier exercice nous aidera à nous assurer que New York est prête à faire face à tout ce qui menace notre santé, notre environnement ou la sécurité nationale sur le lac. »

Cet événement comprendra un exercice fédéral de Sécurité intérieure et un exercice de détection radiologique du Programme d'évaluation, ainsi qu'une opération maritime d'application de la loi. Cette opération a les buts suivants :

- Comblent les lacunes dans les partenariats et améliorer la coordination avec les agences qui protègent le Lac Champlain
- Améliorer les capacités de lutte contre le terrorisme maritime et les interventions des agences en cas de catastrophes naturelles ou d'origine humaine grâce à des exercices de simulation de menace réelle
- Protéger la qualité de l'eau du Lac Champlain contre les espèces envahissantes et d'autres menaces telles que le transport de pétrole brut
- Améliorer la sécurité des navigateurs par l'intermédiaire de l'application de la loi
- Recueillir des informations sur les tactiques et tendances de migration clandestine dans toute la région du Lac Champlain

Cette opération est organisée par le Département de la protection de l'environnement de l'État de New York en collaboration avec la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence de l'État de New York, la Police de l'État de New York, la Police des parcs de l'État de New York, la Milice navale de l'État de New York, le Centre de renseignements de l'État de New York, la Deuxième équipe de soutien civil de New York et le Bureau du shérif du Comté de Clinton. Les partenaires de Vermont comprennent la Police de l'État de Vermont, les Coordinateurs des poissons et de la faune sauvage de Vermont, les responsables de la recherche et du sauvetage urbains de Vermont et le Département de la santé de Vermont. Les agences fédérales participantes comprennent la Garde-côtière des États-Unis, le Service des douanes et de la protection des frontières, le Bureau national de détection nucléaire et la Patrouille des douanes du Canada.

**Le Commissaire du Département de la protection de l'environnement (DPE) de l'État de New York, Basil Seggos, a déclaré :** « Les agents de protection de l'environnement du DPE qui patrouillent notre État représentent les premières lignes de défense en termes de protection de l'environnement, des ressources naturelles et de la santé publique de New York. Je félicite notre personnel pour la coordination de cet entraînement important et le rassemblement de tous les partenaires pour cet exercice crucial de préparation aux urgences qui assurera une coordination appropriée lors de tout futur incident lié à l'environnement ou à la sécurité intérieure. »

**Le Commissaire de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence, John Melville, a déclaré :** « Il est d'une importance cruciale de collaborer avec nos partenaires fédéraux, étatiques et locaux pour préparer et améliorer les mesures de sécurité sur nos voies navigables et près de nos frontières. La Division est ravie d'avoir fait partie de cet exercice et d'avoir pris ces mesures pour assurer la sécurité et la sûreté des personnes qui vivent, travaillent et visitent cette région magnifique et pure. »

Le Lac Champlain, qui s'étend sur approximativement 193 kilomètres (120 milles) de longueur et couvre 1 127 kilomètres carrés (435 milles carrés), constitue un point d'entrée maritime international critique aux États-Unis et au Canada et est une priorité pour les agents de la sécurité intérieure. De plus, cette région est un corridor de transport ferroviaire important, avec presque 20 pour cent de tout le pétrole brut de Bakken traversant le bassin hydrographique du lac, ce qui présente un risque environnemental considérable. Cette opération repose sur le Décret n° 125 du Gouverneur Cuomo sur l'amélioration des procédures de sécurité et de la préparation aux interventions d'urgence relatives à l'expédition de pétrole brut dans l'État, notamment l'élaboration de plans d'intervention géographique exhaustifs qui guident les efforts d'intervention en cas de déversements.

**Le Directeur adjoint du Port du Lac Champlain, Steven Bronson, a déclaré :** « Le Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis s'efforce constamment d'améliorer nos capacités à participer et à assister toutes les agences fédérales, étatiques, locales et tribales dans le cadre de leurs opérations d'application de la loi. Cet esprit de coopération prépare mieux toutes ces agences à relever tous les défis auxquels elles sont confrontées tous les jours. »

Ce lac est également une destination importante de loisirs, servant des dizaines de milliers de navigateurs chaque année, tout en fournissant une source d'eau potable à plus de 200 000 résidents et visiteurs. Le Lac et son bassin hydrographique fournissent également un

habitat essentiel à une variété de plantes et d'animaux, notamment de nombreuses espèces menacées et en voie de disparition. Les menaces actuelles à la qualité de l'eau causées par les introductions d'espèces envahissantes dans les eaux d'égout déversées représentent également une préoccupation prioritaire pour les représentants des questions environnementales.

**Le Major George W. Scribner de la Division des pêches et de la faune sauvage de Vermont, a déclaré :** « Grâce à la coopération entre les agences et à une combinaison mesurée d'éducation et d'application de la loi, les garde-chasses de l'État de Vermont et les agences impliquées dans l'opération « Clear Passage » s'engagent envers la sécurité des navigateurs utilisant les eaux du Lac Champlain et la protection et la préservation des ressources naturelles qui y abondent. »

Des exercices d'entraînement conjoints similaires ont eu lieu sur le Lac Érié et le Lac Ontario dans le passé et l'opération « Clear Passage » est le premier exercice de ce genre sur le Lac Champlain. Avant le début de l'opération « Clear Passage », le DPE a mené des inspections de la qualité de l'eau ciblées impliquant les déversements illicites d'eaux d'égout, les unités de stockage du pétrole en vrac dans les marinas au bord du lac et les menaces causées par les espèces envahissantes près des rampes de mise à l'eau des bateaux dans 100 installations et ont découvert plus de 116 infractions.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418